CFI Empower Yourself

FINANCING COST EXEMPTION POLICY	سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل
English	**العربية**
CONTENTS	**المحتويات**
Introduction and Definitions 1. Eligibility and Application 2. Exercise of Discretion 3. Revocation of Swap-Free Status 4. Prohibited Use and Abuse 5. Dividend Adjustments 6. Carry Costs 7. Periodic Review and Monitoring 8. Calculation of Swap Charges and Excluded Instruments 9. Application of Charges 10. Liability 11. Relationship of the Parties 12. Relationship with the Client Agreement 13. Amendments to this Policy 14. Governing Law and Jurisdiction 15. Language	المقدمة والتعريفات 1. الأهلية وتقديم الطلب 2. ممارسة السلطة التقديرية 3. إلغاء حالة الإعفاء من رسوم التبييت 4. الاستخدام المحظور وإساءة الاستخدام 5. تسويات توزيعات الأرباح 6. تكاليف الحمل 7. المراجعة والمراقبة الدورية 8. احتساب رسوم التبييت والأدوات المستثناة 9. تطبيق الرسوم والتكاليف 10. المسؤولية 11. طبيعة العلاقة بين الأطراف 12. العلاقة مع اتفاقية العميل 13. تعديل هذه السياسة 14. القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي 15. اللغة
INTRODUCTION AND DEFINITIONS	**المقدمة والتعريفات**
I, the undersigned (hereinafter referred to as the “Client”), being a client of Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD (hereinafter referred to as “CFI” or the “Company”), acknowledge that the Company generally calculates swap charges on open positions on a daily basis, that I am aware of the applicable swap rates, and that such rates may change in response to market conditions.	أنا، الموقع أدناه (المشار إليّ فيما يلي باسم "العميل")، بصفتي عميلاً لدى شركة Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD (المشار إليها فيما يلي باسم "CFI" أو "الشركة")، أقر بأن الشركة تحتسب، بصورة عامة، رسوم التبييت على المراكز المفتوحة يوميًا، وأنني على علم بمعدلات هذه الرسوم وبأنها قد تتغير تبعًا لظروف السوق.
For the purposes of this Policy, “International Broker” means the foreign brokerage company, duly licensed or registered by the competent regulatory authority in its jurisdiction, to which CFI transmits the Client’s orders for execution and with which positions arising from such orders may be held in CFI’s name on behalf of its clients.	لأغراض هذه السياسة، يُقصد بعبارة "الوسيط الأجنبي" شركة الوساطة المالية الأجنبية المرخصة أو المسجلة حسب الأصول لدى الجهة الرقابية المختصة في الولاية القضائية التي تتبع لها، والتي تقوم CFI بإرسال أوامر العميل إليها لتنفيذها، ويجوز الاحتفاظ لديها بالمراكز الناشئة عن تلك الأوامر باسم CFI ولصالح عملائها.
For the purposes of this Policy, “Approved Communication Channels” means the Client’s registered email address, client	لأغراض هذه السياسة، يُقصد بعبارة «وسائل الاتصال المعتمدة» البريد الإلكتروني المسجل للعميل، أو بوابة العميل، أو منصة التداول، أو الرسائل

portal, trading platform, SMS, or any other communication method agreed with the Client or permitted under the Client Agreement and applicable law.	النصية القصيرة، أو أي وسيلة اتصال أخرى متفق عليها مع العميل أو مسموح بها بموجب اتفاقية العميل والتشريعات المعمول بها.
The Client contracts with CFI only, in accordance with the “Client Agreement”. CFI acts as a broker that receives and transmits the Client’s orders to the International Broker and does not act as counterparty to the Client’s transactions, and nothing in this Policy shall create a contractual relationship between the Client and the International Broker. All of the Client’s trading accounts are held with CFI. Where this Policy provides that CFI and/or the International Broker may take any action, exercise any right or discretion, or recover any cost, such action shall be taken, and such right or discretion exercised, by CFI vis-à-vis the Client, including where it results from measures taken, determinations made or requirements imposed by the International Broker in relation to orders or positions transmitted by CFI. CFI may take into account measures, determinations, requirements and supporting information communicated by the International Broker, but shall implement them in relation to the Client only to the extent permitted by this Policy, the Client Agreement and applicable Jordanian legal and regulatory requirements, including any applicable notice and prior written consent requirements.	يتعاقد العميل مع CFI وحدها، بموجب "اتفاقية العميل". وتعمل CFI كوسيط يقوم باستلام أوامر العميل وإرسالها إلى الوسيط الأجنبي، ولا تكون طرفاً مقابلاً في معاملات العميل، ولا يُنشئ أي حكم في هذه السياسة علاقة تعاقدية بين العميل والوسيط الأجنبي. وتكون جميع حسابات التداول العائدة إلى العميل لدى CFI. وحيثما نصت هذه السياسة على أنه يجوز لـCFI و/أو الوسيط الأجنبي اتخاذ أي إجراء أو ممارسة أي حق أو سلطة تقديرية أو استرداد أي تكلفة، تتولى CFI اتخاذ هذا الإجراء أو ممارسة هذا الحق أو السلطة التقديرية تجاه العميل، بما في ذلك الحالات الناتجة عن تدابير يتخذها الوسيط الأجنبي أو قرارات يصدرها أو متطلبات يفرضها فيما يتعلق بالأوامر أو المراكز التي أرسلتها CFI. يجوز لشركة CFI أن تأخذ بعين الاعتبار التدابير والقرارات والمتطلبات والمعلومات الداعمة التي يبلغها بها الوسيط الأجنبي، على ألا تطبقها على العميل إلا بالقدر الذي تجيزه هذه السياسة واتفاقية العميل والمتطلبات القانونية والتنظيمية الأردنية المعمول بها، بما في ذلك أي متطلبات واجبة التطبيق بشأن إشعار العميل والحصول على موافقته الخطية المسبقة.
Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD is licensed and regulated by the Jordan Securities Commission (“JSC”). Where the Client's positions or account are, in whole or in part, transacted through or held with an International Broker, CFI shall disclose to the Client, upon request, the identity, jurisdiction of incorporation, and regulatory status of that International Broker.	شركة Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD مرخصة وخاضعة لرقابة هيئة الأوراق المالية الأردنية ("الهيئة"). وفي حال تم تنفيذ مراكز العميل أو حسابه، كليًا أو جزئيًا، عبر الوسيط الأجنبي أو الاحتفاظ بها لديه، تلتزم CFI بأن تفصح للعميل، بناءً على طلبه، عن هوية الوسيط الأجنبي، والولاية القضائية التي تأسس فيها، ووضعه الرقابي.
This “Financing Cost Exemption Policy” shall constitute an integral part of the Client Agreement between the Client and CFI and shall be binding to the same extent as the other terms and conditions set out in the Regulatory section of CFI’s website.	تُعدّ «سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل» هذه جزءًا لا يتجزأ من اتفاقية العميل بين العميل وCFI، وتكون ملزمة شأنها شأن الشروط والأحكام الأخرى المدرجة في القسم التنظيمي من موقع CFI الإلكتروني.
The Client hereby expressly acknowledges and agrees that electronically approving the “Financing Cost Exemption Policy,”	يقرّ العميل ويوافق صراحةً على أن قيامه بالموافقة إلكترونيًا على «سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل» أو تقديمها إلى الشركة، سواء عبر البريد

submitting it to the Company by email or as part of any document or form, or clicking the designated box or any similar button or link specified by CFI shall constitute evidence of the Client's agreement to and acceptance of the following terms and conditions:	الإلكتروني أو ضمن أي وثيقة أو نموذج، أو بالنقر على الخانة المخصصة أو أي زر أو رابط مماثل تحدده CFI، يُعدّ دليلًا على موافقته وقبوله الشروط والأحكام الآتية:
SWAP-FREE STATUS: TERMS AND CONDITIONS	**شروط وأحكام حالة الإعفاء من رسوم التبييت**
1. Eligibility and Application	**1. الأهلية وتقديم الطلب**
In order to be eligible for Swap-Free status, the Client must apply for this type of treatment. Swap-Free status shall be granted and assessed at the Client level and shall apply consistently to all trading accounts held by the Client with CFI, subject to any instrument-specific exclusions set out in this Policy.	لكي يكون العميل مؤهلًا للحصول على حالة الإعفاء من رسوم التبييت، يجب عليه التقدم بطلب للحصول على هذا النوع من المعاملة. ويتم منح حالة الإعفاء من رسوم التبييت وتقييمها على مستوى العميل، وتُطبق بصورة موحدة على جميع حسابات التداول العائدة إليه لدى CFI، مع مراعاة أي استثناءات خاصة بالأدوات المالية منصوص عليها في هذه السياسة.
2. Exercise of Discretion	**2. ممارسة السلطة التقديرية**
Any discretion exercised by CFI in relation to a Client's request for Swap-Free status shall be exercised reasonably, in good faith and on a non-discriminatory basis as between Clients in materially similar circumstances, consistent with CFI's obligations as a Licensed Person under Jordanian Securities Law No. 18 of 2017 and the applicable regulations and instructions.	تمارس CFI أي سلطة تقديرية تتعلق بطلب العميل الحصول على حالة الإعفاء من رسوم التبييت بصورة معقولة وبحسن نية وعلى أساس غير تمييزي بين العملاء الذين تتشابه ظروفهم بشكل جوهري، وبما يتفق مع التزامات CFI بصفتها شخصًا مرخصًا بموجب قانون الأوراق المالية الأردني رقم (18) لسنة 2017 والتشريعات والتعليمات المعمول بها.
3. Revocation of Swap-Free Status	**3. إلغاء حالة الإعفاء من رسوم التبييت**
3.1 CFI may revoke the Swap-Free status granted to the Client where it reasonably determines, in good faith, that the Client no longer satisfies the eligibility requirements under this Policy or where revocation is otherwise permitted under this Policy. Such revocation shall apply to all trading accounts held by the Client with CFI.	**3.1** يجوز لشركة CFI إلغاء حالة الإعفاء من رسوم التبييت الممنوحة للعميل إذا قررت، بصورة معقولة وبحسن نية، أن العميل لم يعد مستوفيًا لمتطلبات الأهلية المنصوص عليها في هذه السياسة، أو إذا كان الإلغاء مسموحًا به بموجب أحكام أخرى من هذه السياسة. ويسري هذا الإلغاء على جميع حسابات التداول العائدة إلى العميل لدى CFI.
3.2 Except in the circumstances described in Clause 4.3, or where immediate action is required by applicable law or regulatory requirements, the Client shall be notified in advance through the Approved Communication Channels before such revocation takes effect, in accordance with applicable law and regulatory requirements.	**3.2** وباستثناء الحالات المنصوص عليها في البند 4.3، أو الحالات التي تستوجب اتخاذ إجراء فوري بموجب التشريعات أو المتطلبات الرقابية المعمول بها، يتم إخطار العميل مسبقًا عبر وسائل الاتصال المعتمدة قبل سريان الإلغاء، وذلك وفقًا للتشريعات والمتطلبات الرقابية المعمول بها.

CFI Empower Yourself

4. Prohibited Use and Abuse	4. الاستخدام المحظور وإساءة الاستخدام
4.1 The Client shall not use any Swap-Free trading account for the primary purpose of generating profits from swaps.	**4.1** لا يجوز للعميل استخدام أي حساب تداول معفى من رسوم التبييت بغرض رئيسي يتمثل في جني الأرباح من رسوم التبييت.
4.2 Furthermore, the Client may not claim payment of any swap amounts foregone as a result of converting one or more standard trading accounts into one or more Swap-Free accounts, including in respect of any period preceding the conversion of the account to a Swap-Free account.	**4.2** علاوةً على ذلك، لا يجوز للعميل المطالبة بدفع أي مبالغ متعلقة برسوم التبييت فاتته نتيجة تحويل حساب تداول عادي واحد أو أكثر إلى حساب واحد أو أكثر معفى من رسوم التبييت، بما في ذلك عن أي فترة سابقة على تحويل الحساب إلى حساب معفى من رسوم التبييت.
4.3 In the event that CFI reasonably detects any form of abuse, fraud, manipulation, cash-back arbitrage or other deceitful or fraudulent activity in relation to any Swap-Free account or Carry Cost of a Client, CFI may, where reasonably necessary, take any of the following actions with immediate effect:	**4.3** في حال اكتشاف CFI، بصورة معقولة، لأي شكل من أشكال إساءة الاستخدام أو الاحتيال أو التلاعب أو المراجحة القائمة على الاستفادة من برامج الاسترداد النقدي أو أي شكل آخر من أشكال الخداع أو النشاط الاحتيالي فيما يتعلق بأي حساب معفى من رسوم التبييت أو أي تكاليف حمل خاصة بالعميل، يجوز لـCFI، متى كان ذلك ضروريًا بصورة معقولة، اتخاذ أي من الإجراءات الآتية وبأثر فوري:
(a) With immediate effect, to revoke the Swap-Free status granted to the Client and convert all trading accounts held by the Client into swap-incurring accounts; and/or	**(أ)** إلغاء حالة الإعفاء من رسوم التبييت الممنوحة للعميل وبأثر فوري، وتحويل جميع حسابات التداول العائدة إليه إلى حسابات تطبق عليها رسوم التبييت؛ و/أو
(b) To correct and recover any swap charges, financing costs and/or related costs that were waived, not charged to the Client or otherwise borne by CFI and/or the International Broker in relation to any of the Client's Swap-Free trading accounts during the relevant period; and/or	**(ب)** تصحيح واسترداد أي رسوم تبييت أو تكاليف تمويل و/أو تكاليف ذات صلة تم إعفاء العميل منها أو لم يتم احتسابها عليه أو تحملتها CFI و/أو الوسيط الأجنبي فيما يتعلق بأي من حسابات التداول المعفاة من رسوم التبييت العائدة إلى العميل، وذلك خلال الفترة ذات الصلة؛ و/أو
(c) With immediate effect, to close all trading accounts of such client with CFI, void all trades carried out in such client's trading accounts with CFI and cancel all profits or losses incurred in such client's trading accounts.	**(ج)** إغلاق جميع حسابات التداول الخاصة بهذا العميل لدى CFI وبأثر فوري، وإبطال جميع الصفقات المنفذة على حسابات التداول الخاصة به لدى CFI، وإلغاء جميع الأرباح أو الخسائر المتحققة أو المتكبدة في حسابات التداول الخاصة به.
5. Dividend Adjustments	**5. تسويات توزيعات الأرباح**
5.1 The Client expressly acknowledges and agrees that CFI may credit dividend adjustments to the Client's account in respect of long positions and debit dividend adjustments in respect of short positions in financial instruments to which such adjustments apply, including	**5.1** يقرّ العميل ويوافق صراحةً على أنه يجوز لشركة CFI قيد تسويات توزيعات الأرباح في حساب العميل بالنسبة إلى مراكز الشراء، وخصمها من حسابه بالنسبة إلى مراكز البيع، وذلك فيما يتعلق بالأدوات المالية التي تطبق عليها هذه التسويات، بما في ذلك المؤشرات الفورية وعقود الفروقات على الأسهم. وتنشر معدلات

spot indices and CFDs on shares. The expected dividend adjustment rates are regularly published on CFI's website at www.cfi.trade.	تسويات توزيعات الأرباح المتوقعة بانتظام على الموقع الإلكتروني لشركة CFI على العنوان www.cfi.trade .
5.2 CFI may, at its sole discretion, apply exceptions to certain financial instruments, accounts or Clients. Unless otherwise notified, no dividend adjustments shall be credited to or debited from the Client's account in respect of positions in US30, US100, US500 and GER40. This treatment constitutes an exception and may be amended or withdrawn by CFI upon notice to the Client.	**5.2** يجوز لشركة CFI، وفقًا لتقديرها الخاص، تطبيق استثناءات على أدوات مالية أو حسابات أو عملاء معينين. وما لم يتم إخطار العميل بخلاف ذلك، لن يتم قيد أو خصم تسويات توزيعات الأرباح في حساب العميل بالنسبة إلى المراكز المفتوحة على منتجات US30 وUS100 و US500 وGER40. وتشكل هذه المعاملة استثناءً يجوز لشركة CFI تعديله أو إلغاؤه بعد إخطار العميل.
5.3 Where CFI determines that the Client has abused this exception, including by opening a short position shortly before the relevant market close or dividend adjustment and closing that position after the dividend adjustment would otherwise have been applied, CFI may debit the corresponding dividend adjustment from the Client's account retroactively.	**5.3** إذا قررت شركة CFI أن العميل قد أساء استخدام هذا الاستثناء، بما في ذلك فتح مركز بيع قبل وقت قصير من إغلاق السوق المعني أو من موعد تطبيق تسوية توزيعات الأرباح، ثم إغلاق ذلك المركز بعد الموعد الذي كان يفترض فيه تطبيق التسوية، فيجوز لشركة CFI خصم قيمة تسوية توزيعات الأرباح ذات الصلة من حساب العميل بأثر رجعي.
5.4 CFI may extend this exception to additional financial instruments by notifying the Client through the Approved Communication Channels. If the Client wishes dividend adjustments to be applied to all eligible financial instruments, the Client may request the opening of a dedicated account for this purpose, subject to the approval of CFI. The Client shall not be entitled to claim any dividend adjustments retroactively in respect of any period preceding the activation of such dedicated account. CFI may refuse, amend or withdraw this exception at its sole discretion.	**5.4** يجوز لشركة CFI توسيع نطاق هذا الاستثناء ليشمل أدوات مالية إضافية، شريطة إخطار العميل بذلك عبر وسائل الاتصال المعتمدة. وإذا رغب العميل في تطبيق تسويات توزيعات الأرباح على جميع الأدوات المالية المؤهلة، فيجوز له طلب فتح حساب مخصص لهذا الغرض، وذلك بعد الحصول على موافقة شركة CFI. ولا يحق للعميل المطالبة بأي تسويات لتوزيعات الأرباح بأثر رجعي عن أي فترة تسبق تفعيل الحساب المخصص. ويجوز لشركة CFI رفض هذا الاستثناء أو تعديله أو إلغاؤه وفقًا لتقديرها الخاص.
6. Carry Costs	**6. تكاليف الحمل**
6.1 The Company may impose Carry Costs on open positions in addition to overnight swap charges. Such Carry Costs may apply to open positions in financial instruments, including, without limitation, spot instruments, futures, contracts for difference (CFDs), and any other financial instruments to which such costs are applicable.	**6.1** يجوز للشركة فرض تكاليف حمل على المراكز المفتوحة، بالإضافة إلى رسوم التبييت الليلية. ويجوز تطبيق تكاليف الحمل على المراكز المفتوحة في الأدوات المالية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأدوات الفورية، والعقود الآجلة (Futures)، وعقود الفروقات (CFDs)، وأي أدوات مالية أخرى تنطبق عليها هذه التكاليف.
6.2 Such Carry Costs may apply where the Company reasonably determines that the aggregated trading activity across all trading accounts held by the Client, as	**6.2** وقد تُطبق تكاليف الحمل إذا قررت الشركة، بصورة معقولة، أن النشاط التداولي المجمّع عبر جميع حسابات التداول العائدة إلى العميل، وفقًا للبند (7)، لا يعوّض بصورة مناسبة تكاليف التمويل

assessed under Clause 7, does not appropriately offset the aggregated financing costs waived in respect of those accounts or borne by the Company in relation to them.	المجمّعة التي تم إعفاء تلك الحسابات منها أو التي تحملتها الشركة بشأنها.
6.3 For the avoidance of doubt, such charges may apply in accordance with the specifications and financing treatment of the relevant product, irrespective of the classification of its underlying asset, and may appear on the trading platform or account statement as swap charges, rollover charges, financing costs or Carry Costs, as applicable.	**6.3** ولتجنب الشك، يجوز تطبيق هذه الرسوم وفقًا لمواصفات المنتج ومعاملته التمويلية، بصرف النظر عن تصنيف الأصل الأساسي، وقد تظهر في منصة التداول أو كشف الحساب تحت مسمى رسوم التبييت، أو رسوم التمديد، أو تكاليف التمويل، أو تكاليف الحمل، بحسب الحالة.
6.4 The Company shall notify the Client of the amount or calculation method of such costs, the affected instruments and positions, and the proposed effective date through the Approved Communication Channels at least one week before commencing their calculation or collection. Before applying such costs, the Company shall obtain the Client's express prior written consent, including by electronic acceptance satisfying applicable legal and regulatory requirements, and shall retain records of such consent. If the Client does not consent, such costs shall not apply to the Client. Any revocation of Swap-Free status shall be based on grounds expressly provided for in this Policy and previously accepted by the Client, and shall comply with Clause 3 and applicable legal and regulatory requirements. The Client's refusal shall not, by itself, authorise the imposition of unapproved charges.	**6.4** تخطر الشركة العميل بمقدار هذه التكاليف أو طريقة احتسابها، والأدوات المالية والمراكز التي ستسري عليها، والتاريخ المقترح لبدء سريانها، عبر وسائل الاتصال المعتمدة، وذلك قبل أسبوع واحد على الأقل من بدء احتسابها أو تحصيلها. وتحصل الشركة، قبل تطبيق هذه التكاليف، على موافقة العميل الخطية الصريحة والمسبقة، بما في ذلك عن طريق القبول الإلكتروني المستوفي للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها، وتحتفظ بسجلات هذه الموافقة. وفي حال عدم موافقة العميل، لا تسري هذه التكاليف بحقه. ويجب أن يستند أي إلغاء لحالة الإعفاء من رسوم التبييت إلى أسباب منصوص عليها صراحةً في هذه السياسة وسبق أن وافق عليها العميل، وأن يتم وفقاً للبند 3 والمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. ولا يُجيز رفض العميل، بحد ذاته، فرض أي رسوم أو تكاليف لم يوافق عليها.
7. Periodic Review and Monitoring	**7. المراجعة والمراقبة الدورية**
7.1 The Client expressly acknowledges and agrees that the Swap-Free status granted to the Client and all trading accounts subject to such status shall be subject to periodic review and monitoring by CFI. Such review may be conducted at any time and shall not be limited to a fixed review interval.	**7.1** يقرّ العميل ويوافق صراحةً على أن حالة الإعفاء من رسوم التبييت الممنوحة له وجميع حسابات التداول الخاضعة لها تخضع للمراجعة والمراقبة الدورية من قبل CFI. ويجوز إجراء هذه المراجعة في أي وقت، دون التقيد بفترة مراجعة ثابتة.
7.2 The Client's continued eligibility for Swap-Free status shall be assessed at the Client level, based on the aggregated trading activity across all trading accounts	**7.2** يتم تقييم مدى استمرار أهلية العميل للاستفادة من حالة الإعفاء من رسوم التبييت على مستوى العميل، استنادًا إلى النشاط التداولي المجمّع عبر جميع حسابات التداول العائدة إليه لدى CFI، وإلى

	held by the Client with CFI and the aggregated financing costs waived in respect of those accounts or borne by CFI and/or the International Broker in relation to them.		تكاليف التمويل المجمّعة التي تم إعفاء تلك الحسابات منها أو التي تحملتها CFI و/أو الوسيط الأجنبي بشأنها.
7.3	This assessment may take into account, without limitation, the nature, volume and frequency of the trading activity, the number and types of trading accounts, the financial instruments traded, the size and duration of open positions, applicable commissions, spreads or markups, prevailing interest rates, market and liquidity conditions, third-party costs and any other factors reasonably considered relevant to the assessment by CFI.	**7.3**	ويجوز أن يأخذ هذا التقييم بعين الاعتبار، على سبيل المثال لا الحصر، طبيعة النشاط التداولي وحجمه وتكراره، وعدد حسابات التداول وأنواعها، والأدوات المالية المتداولة، وحجم ومدة المراكز المفتوحة، والعمولات أو فروق الأسعار أو هوامش الربح المطبقة، وأسعار الفائدة السائدة، وظروف السوق والسيولة، وتكاليف الأطراف الثالثة، وأي عوامل أخرى تعتبرها CFI ذات صلة بصورة معقولة بالتقييم.
7.4	No fixed minimum trading volume or specific level of trading activity shall create an automatic, permanent or acquired entitlement to Swap-Free status. Any figures or examples provided by CFI shall be for illustrative purposes only, shall remain subject to change and shall not be considered binding or applicable to all Clients, accounts or financial instruments, or constitute a guarantee that Swap-Free status will be granted, maintained or reinstated.	**7.4**	لا يترتب على تحقيق حد أدنى ثابت لحجم التداول أو مستوى معين من النشاط التداولي أي حق تلقائي أو دائم أو مكتسب للعميل في حالة الإعفاء من رسوم التبييت. وتكون أي أرقام أو أمثلة قد تقدمها CFI لأغراض توضيحية فقط، وتظل قابلة للتغيير، ولا تُعتبر ملزمة أو منطبقة على جميع العملاء أو الحسابات أو الأدوات المالية، ولا تشكل ضمانًا لمنح حالة الإعفاء أو استمرارها أو إعادة تفعيلها.
7.5	Where CFI reasonably determines, based on the factors set out above, that the Client's aggregated trading activity does not appropriately offset the aggregated financing costs waived in respect of the Client's accounts or borne by CFI and/or the International Broker in relation to them, CFI may revoke the Swap-Free status granted to the Client, convert all trading accounts held by the Client into accounts to which swap or financing charges apply, recover or debit all or part of the related financing costs, and/or take any other appropriate action in accordance with this Policy and the Client Agreement.	**7.5**	إذا قررت CFI، بناءً على تقييم معقول للعوامل المبينة أعلاه، أن النشاط التداولي المجمّع للعميل لا يعوّض بصورة مناسبة تكاليف التمويل المجمّعة التي تم إعفاء حساباته منها أو التي تحملتها CFI و/أو الوسيط الأجنبي بشأنها، فيجوز لها إلغاء حالة الإعفاء من رسوم التبييت الممنوحة للعميل، وتحويل جميع حسابات التداول العائدة إليه إلى حسابات تطبق عليها رسوم التبييت أو تكاليف التمويل، أو استرداد أو خصم كل أو جزء من تكاليف التمويل ذات الصلة، و/أو اتخاذ أي إجراء آخر مناسب وفقًا لهذه السياسة واتفاقية العميل.
7.6	Any reinstatement of Swap-Free status following its revocation shall not be automatic and shall remain subject to the assessment and approval of CFI and to any conditions determined by it. Where reinstatement is approved, Swap-Free status shall apply consistently to all trading accounts held by the Client, as applicable.	**7.6**	لا تتم إعادة تفعيل حالة الإعفاء من رسوم التبييت تلقائيًا بعد إلغائها، وإنما تظل خاضعة لتقييم وموافقة CFI ولأي شروط يتم تحديدها. وفي حال الموافقة على إعادة التفعيل، تُطبق حالة الإعفاء بصورة موحدة على جميع حسابات التداول العائدة إلى العميل، بحسب الحالة.
7.7	Any reinstatement shall take effect from the date and	**7.7**	وتسري إعادة التفعيل من التاريخ والوقت المحددين في إشعار

time specified in the approval notice. Such reinstatement shall not result in the refund or reversal of any swap charges, financing costs or Carry Costs applied before it takes effect, or in the crediting of any amounts in respect thereof.	الموافقة. ولا يترتب على إعادة التفعيل رد أو عكس أي رسوم تبييت أو تكاليف تمويل أو تكاليف حمل طُبقت قبل سريانها، أو قيد أي مبالغ دائنة مقابلها.
7.8 Notwithstanding the foregoing, the Client acknowledges that any recovery, debit or adjustment of swap charges, dividend adjustments, Carry Costs or other amounts under this Policy shall be made in accordance with the applicable client money and asset segregation requirements of CFI and/or the International Broker, as applicable. Client funds and securities held on deposit with CFI and/or the International Broker shall at all times be segregated from their own funds and assets and shall not, except as permitted by applicable law, be available to their creditors.	**7.8** بصرف النظر عما تقدم، يقرّ العميل بأن أي استرداد أو خصم أو تسوية لرسوم التبييت أو تسويات توزيعات الأرباح أو تكاليف الحمل أو أي مبالغ أخرى بموجب هذه السياسة يتم وفقًا لمتطلبات فصل أموال وأصول العملاء المعمول بها لدى CFI و/أو الوسيط الأجنبي، بحسب الحالة. ويجب في جميع الأوقات فصل أموال العميل وأوراقه المالية المودعة لدى CFI و/أو الوسيط الأجنبي عن أموالهما وأصولهما الخاصة، ولا يجوز إتاحتها لدائنيهما إلا بالقدر الذي تجيزه التشريعات المعمول بها.
8. Calculation of Swap Charges and Excluded Instruments	**8. احتساب رسوم التبييت والأدوات المستثناة**
8.1 Swap charges on the instruments excluded under Clause 8.2 are calculated and applied on a daily basis, in the same manner as for standard accounts.	**8.1** تُحتسب رسوم التبييت على الأدوات المستثناة بموجب البند 8.2 وتُطبق بشكل يومي، بنفس الطريقة المتبعة في الحسابات العادية.
8.2 The Client acknowledges that Swap-Free treatment does not currently apply to the following instruments: currency pairs involving TRY, NZD, SEK, DKK, NOK, SGD, RUB, MXN and ZAR; BRENT and Gas Spot; CFDs on equities; the CAC40, AUS200 and HKD50 indices; and Gold 24/7 (XAUUSD-24H).	**8.2** ويقرّ العميل بأن حالة الإعفاء من رسوم التبييت لا تنطبق حالياً على الأدوات الآتية: أزواج العملات التي تتضمن TRY وNZD وSEK وDKK وNOK وSGD وRUB وMXN وZAR؛ وBRENT وGas Spot؛ وعقود الفروقات على الأسهم؛ والمؤشرات CAC40 وAUS200 وHKD50؛ ومنتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H).
8.3 CFI may propose excluding additional financial instruments from such treatment where reasonably necessary. Any such exclusion shall constitute an amendment to this Policy and shall take effect in respect of the Client only in accordance with Clause 13, except where immediate action is required by applicable law or regulatory requirements.	**8.3** يجوز لـCFI اقتراح استبعاد أدوات مالية إضافية من هذه المعاملة متى كان ذلك ضروريًا بصورة معقولة، ويُعد أي استبعاد من هذا القبيل تعديلاً على هذه السياسة، ولا يسري بحق العميل إلا وفقاً للبند 13، باستثناء الحالات التي تستوجب اتخاذ إجراء فوري بموجب التشريعات أو المتطلبات الرقابية المعمول بها.
9. Application of Charges	**9. تطبيق الرسوم والتكاليف**
9.1 Without prejudice to the foregoing, CFI may impose applicable overnight swap charges, financing costs or Carry Costs on open positions in accordance with this	**9.1** دون الإخلال بالأحكام الواردة أعلاه، يجوز لـCFI فرض رسوم التبييت أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل المطبقة على المراكز المفتوحة، وذلك وفقًا لهذه السياسة واتفاقية العميل.

Policy and the Client Agreement.	
9.2 From the date and time specified in the notice of revocation, account conversion or application of charges, the relevant charges or costs may apply to all positions remaining open at or after such time, including positions opened before the revocation, conversion or application of charges takes effect.	**9.2** واعتبارًا من التاريخ والوقت المحددين في إشعار إلغاء حالة الإعفاء أو تحويل الحساب أو تطبيق الرسوم، يجوز تطبيق الرسوم أو التكاليف ذات الصلة على جميع المراكز التي تظل مفتوحة عند ذلك الوقت أو بعده، بما في ذلك المراكز التي تم فتحها قبل سريان الإلغاء أو التحويل أو تطبيق الرسوم.
9.3 No recovery or debit relating to any period preceding the date and time specified in the notice shall be made except where expressly permitted under Clause 4.3 or Clause 7, and in accordance with this Policy, the Client Agreement and applicable law.	**9.3** ولا يجوز استرداد أو خصم أي مبالغ تتعلق بفترة سابقة على التاريخ والوقت المحددين في الإشعار إلا في الحالات المسموح بها صراحةً بموجب البند 4.3 أو البند (7)، ووفقًا لهذه السياسة واتفاقية العميل والتشريعات المعمول بها.
9.4 Such charges shall be applied reasonably and on a non-discriminatory basis, and the Client shall be notified through the Approved Communication Channels before such charges take effect, except where immediate action is permitted under Clause 4.3 or required by applicable law or regulatory requirements.	**9.4** وتُطبق هذه الرسوم بصورة معقولة وعلى أساس غير تمييزي، ويتم إخطار العميل بها عبر وسائل الاتصال المعتمدة قبل بدء سريانها، باستثناء الحالات التي يجوز فيها اتخاذ إجراء فوري بموجب البند 4.3، أو التي تستوجب فيها التشريعات أو المتطلبات الرقابية اتخاذ إجراء فوري.
9.5 Where Carry Costs are applied under Clause 6, the notice period specified in that Clause shall apply.	**9.5** وفي حال تطبيق تكاليف الحمل بموجب البند (6)، تسري مدة الإخطار المحددة في ذلك البند.
10. Liability	**10. المسؤولية**
10.1 The Client shall be responsible for any losses, costs, expenses or liabilities incurred by CFI as a direct result of the Client's breach of this Policy or the Client Agreement, or the Client's failure to comply with its obligations thereunder, except to the extent such losses, costs, expenses, or liabilities result from the gross negligence, wilful misconduct, or breach of applicable law or regulatory requirements by CFI and/or the International Broker.	**10.1** يتحمل العميل المسؤولية عن أي خسائر أو تكاليف أو مصاريف أو التزامات تتكبدها CFI وتنشأ بصورة مباشرة عن إخلال العميل بهذه السياسة أو باتفاقية العميل، أو عن عدم التزامه بأي من الالتزامات بموجب أي منهما، وذلك باستثناء ما يكون من تلك الخسائر أو التكاليف أو المصاريف أو الالتزامات ناشئًا عن الإهمال الجسيم من جانب شركة CFI و/أو الوسيط الأجنبي أو سوء سلوكهما العمدي أو مخالفتهما للتشريعات النافذة أو المتطلبات التنظيمية المعمول بها.
10.2 Nothing in this Policy shall exclude or limit any liability that cannot lawfully be excluded or limited under applicable law.	**10.2** ولا يجوز تفسير أي حكم من أحكام هذه السياسة على أنه يستبعد أو يحد من أي مسؤولية لا يجوز قانونًا استبعادها أو الحد منها بموجب التشريعات النافذة.
11. Relationship of the Parties	**11. طبيعة العلاقة بين الأطراف**
Nothing in this Policy or the Client Agreement shall be construed as creating a partnership, joint venture, agency,	لا يجوز تفسير أي نص وارد في هذه السياسة أو في اتفاقية العميل على أنه يُنشئ علاقة شراكة، أو مشروع مشترك، أو وكالة، أو أمانة، أو علاقة توظيف

trust, or employment relationship between the Client, on the one hand, and CFI and/or the International Broker, on the other. The Client is not an employee, partner, agent, or representative of CFI and/or the International Broker, and shall have no authority to act on behalf of, bind, or incur any obligation for CFI and/or the International Broker.	بين العميل من جهة، وCFI و/أو الوسيط الأجنبي من جهة أخرى. ولا يُعدّ العميل موظفًا أو شريكًا أو وكيلًا أو ممثلًا لـ CFI و/أو الوسيط الأجنبي، ولا يملك أي صلاحية للتصرف نيابة عن CFI و/أو الوسيط الأجنبي، أو إلزامهما، أو ترتيب أي التزام عليهما.
12. Relationship with the Client Agreement	**12. العلاقة مع اتفاقية العميل**
This Policy shall constitute an integral part of the Client Agreement and shall be read in conjunction with it. All provisions and conditions contained in the Client Agreement shall remain valid and effective, and nothing in this policy shall restrict the ability of CFI to enforce its rights under the Client Agreement. In the event of any inconsistency between this Policy and the Client Agreement in relation to Swap-Free status, swap charges, financing costs, Carry Costs or dividend adjustments, this Policy shall prevail.	تشكل هذه السياسة جزءًا لا يتجزأ من اتفاقية العميل ويجب قراءتها جنبًا إلى جنب معها. تكون جميع الأحكام والشروط الواردة في اتفاقية العميل سارية المفعول وفعالة ولا يوجد في هذه السياسة ما يقيد قدرة CFI على إنفاذ حقوقها المدرجة في اتفاقية العميل. وفي حال وجود أي تعارض بين هذه السياسة واتفاقية العميل فيما يتعلق بحالة الإعفاء من رسوم التبييت أو رسوم التبييت أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل أو تسويات توزيعات الأرباح، تسري أحكام هذه السياسة.
13. Amendments to this Policy	**13. تعديل هذه السياسة**
The Company may propose amendments to this Policy and shall notify the Client in advance through the Approved Communication Channels and publish the amendments on its website. No amendment shall take effect in respect of the Client until the Company has obtained the Client's express prior written consent, including by electronic acceptance satisfying applicable legal and regulatory requirements. The Company shall retain records of such consent. Notification, publication or the Client's silence shall not, by itself, constitute consent. Where an amendment concerns Carry Costs, the notice requirements in Clause 6.4 shall also apply.	يجوز للشركة اقتراح تعديلات على هذه السياسة، على أن تُشعر العميل بها مسبقاً عبر وسائل الاتصال المعتمدة، وتنشرها على موقعها الإلكتروني. ولا يسري أي تعديل بحق العميل إلا بعد حصول الشركة على موافقته الخطية الصريحة والمسبقة، بما في ذلك عن طريق القبول الإلكتروني المستوفي للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. وتحتفظ الشركة بسجلات هذه الموافقة. ولا يُعد الإشعار أو النشر أو سكوت العميل، بحد ذاته، موافقةً منه. وإذا تعلق التعديل بتكاليف الحمل، فتُراعى أيضاً متطلبات الإشعار المنصوص عليها في البند 6.4.
14. Governing Law and Jurisdiction	**14. القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي**
This Policy and any dispute arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan. The courts of Amman, Jordan (Palace of Justice) shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Policy, without prejudice to any right of CFI to bring proceedings in any other jurisdiction where the Client or its assets are located.	تخضع هذه السياسة وأي نزاع ينشأ عنها أو يتعلق بها لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية. وتختص محاكم عمّان، الأردن (قصر العدل) اختصاصًا حصريًا بالفصل في أي نزاع ينشأ عن هذه السياسة أو يتعلق بها، دون الإخلال بحق CFI في إقامة الدعاوى في أي ولاية قضائية أخرى يتواجد فيها العميل أو أصوله.

15. Language	15. اللغة
This Policy is executed in both English and Arabic. In the event of any discrepancy or conflict between the two versions, the Arabic version shall prevail.	تم تحرير هذه السياسة باللغتين الإنجليزية والعربية. وفي حال وجود أي تعارض أو اختلاف بين النسختين، تكون النسخة العربية هي المعتمدة.